

## MERHABA

Rinascita Flash'in beşinci sayısıyla karşınızdayız ve sizlere ilk defa Türkçe sesleniyoruz. Onun için bu sayımızı tanışma sayımız olarak kabul edelim ve sizlere Rinascita'yı ve Rinascita Flash'i kısaca tanıtalım

Rinascita dil, din, ırk, milliyet, politik görüş ayrılığı gözetmeksizin, herkesin sosyal, kültürel ve politik alanlarda eşit olduğu, çevre bilincine erişmiş, çok-kültürlü bir toplumun yaratılmasına katkıda bulunmak amacıyla faaliyetlerde bulunan, üyelerinin çoğunluğu İtalyan, Alman, Yunan ve Türklerden oluşan enternasyonal bir dernektir.

Kısa bir süre önce yayınına başladığımız Rinascita Flash'te bu faaliyetlerimizden birisidir. Bu sayımızdan itibaren gazetemiz İtalyanca, Almanca ve Türkçe olarak üç dilde yayınlanacaktır. Bundan amacımız mümkün olduğu kadar çok okuyucumuza kendi dilinde seslenebilmek, anadil rahatlığıyla sohbet edebilmek, yazılabilmektir.

Eleştirilerinizi ve yayınlamamızı istediğiniz görüşlerinizi, şiir, ve karikatürlerinizi bize göndererek gazetemizin hazırlanmasında katkılarınızı bekliyoruz.

Verimli bir beraberlik umuduyla merhaba.

## 30 YIL SONRA ROSTOCK

Bir hafta boyunca Rostock'u izledik. Ve yabancı düşmanlığının hangi boyutlara ulaştığını gördük.

Rostock'un hemen ardından yine klasik "suçlu kim?" tartışmaları başladı. Kimine göre suçlu, ilticacılar konusunu devamlı gündemde tutarak, hem her alandaki başarısızlığını gizlemek, hem de seçim propagandalarında malzeme olarak kullanmak isteyen hükümetti, kimine göre suçlu ilticacılar konusunda anayasa değişikliğine yanaşmayan SPD idi, kimine göre ise suçlu yeni eyaletlerdeki sosyal ve ekonomik problemlerdi.

Nedense herkes, olayları Rostock düzeyine çıkararak birkaç politikacı ve bazı basın istediği şekilde sadece ve sadece Rostock'u tartışıyor, suçlu arıyor ve buluncada olay bitiyor. Sanki ilticacılar yasası değişirse ya da yeni eyaletlerdeki

problemler çözülsün yabancı düşmanlığı hemen kesilecek. Sanki bu anayasa tartışmaları başlamadan, yada birleşmeden önce Almanya'da yabancı düşmanlığı diye bir olay yoktu. Uzun yıllara dayanan bir problemin küçük bir bölümü tartışılıyor ve problemin asıl sebepleri hiç dokunulmadan öylece duruyor. Yabancıların entegrasyonu, halkların yakınlaşması, kaynaşması konularındaki 30 yıllık politikasızlık ve samimiyetsizlik kimsenin umurunda değil. Almanyanın dörtbir tarafa insan hakları konusunda ahkam keserken 30 yıl boyunca vergileriyle beslediği 5 milyon yabancıların insan olduğunu reddettiğinden kimse bahsetmiyor. Almanyadaki üçüncü kuşak yabancıların Almanya'ya birinci kuşaktan daha yabancı olmalarının sebebini soran yok. Böylesine kasıtlı, ikiyüzlü politikaların sonucu Rostock'tan başka ne olabilirdi ki? Bu modern kölecilik politikası devam ettiği sürece daha çok Rostock'lar yaşanacaktır.

Biz suçluları yanlış yerde arıyoruz. Yabancı düşmanlığı Rostock'ta değil Bonn'da başlamıştır. Suçluları Bonn'da arayalım. Çünkü 30 yıldan bu yana uygulanan politikaların, Rostock'un ve hızla tırmanan nazizmin ayıbı Bonn'a aittir. Suçlular, muhalefeti ve hükümetiyle Bonn'daki politikacılarıdır. Ve suçlular, Almanya'da yaşayan ve kendi insanına düşman olan yabancı aydınlardır. Ve nihayet suçlular, 30 yıllık suskunluğumuzla biz, yabancılarız. 30 yılda Almanya'da hiçbir şey öğrenmemişsek bile tek bir şeyi çok iyi öğrenmemiz gerekirdi; Burada kimseye hak hediye edilmez. Hakkını elde etmek isteyen mücadele etmek zorundadır. Bir konuyu da açıkça söyleyebilmeliyiz; Almanya bizim vatanımızdır. Biz kendimizi yabancı gördüğümüz sürece yabancılıktan kurtulamayız. Bunca emeğimizi verdiğimiz, ömrümüzü verdiğimiz vatanımızda diğer vatandaşlarla aynı değerde, eşit haklarla yaşayabilmek için mücadele etmeliyiz. Barış içinde, sosyal, kültürel ve politik faaliyetlerle yaşama girmeliyiz. Ve biz bu mücadeleye girdiğimiz anda, Almanya'da sadece nazilerin ve köle tacirlerinin değil, bizler adına yıllardır mücadele eden Alman dostlarımızın da olduğunu göreceğiz. Onları bizler için yaptıkları mücadelede yalnız bırakmayalım.

Kenan BAYRAM

## ŞİİRLERİMİZ

Bu sayımızda, 1971 Münih doğumlu ve halen Münih'te yaşayan **Özlem Akbaş**'ın iki güzel şiirini sunuyoruz sizelere.

*Bir gece...*

*Sıcak yatağında  
gözlerin dalmışsa  
tavanda bir noktaya  
yum onları karanlığa!  
Beni düşün,  
sana kocaman bakan gözlerimi...  
Hissedebiliyorsan beni o anda  
bilki bende seninleyim  
senden uzaklarda.*

### YALNIZLIĞIMA

*Gözlerim takıldı kaldı  
ayrılığın satırlarında  
Bir tokat misali yankılanıyor  
kalbimin çiglığı karanlıklarda.  
Yalnızlık,  
dolaşmış bir yumak etrafımda  
bir karabasan başımda.  
Ne bir dost, ne de tanıdık bir yüz  
Yürüyorum ayrılığın sokaklarında  
Belki birgün yine bir yolculukla  
Elveda diyeceğim yalnızlığıma...*

\*\*\*\*\*

### BİR CAN OLAMADIK SENİNLE

*Fırtınalar canevimde,  
Bir tutuklunun ömrüyüm.  
Dağlara yürüyen rüzgar mı olsam,  
Evden kaçan çocuk mu?  
Yüreği buruk...  
Neden böyle donuk,  
Bunca yıkık Fırat'ca deli yüreğim.  
Çağlara yolcuyken,  
Bir can olamadık seninle.  
Dağları delen Ferhat mı olsam,  
Leyla dilenen Mecnun mu?  
Sevdası yenik...*

*Oy fesleğen gülüşünü,  
Kumru bakışını özlediğim yar.  
Köhnemiş kucakladaysa bedenim,  
Kaçicekli gönlümdedir hayalin.  
Kol gezdiren eşkiya mı olsam,  
Taze bir gül mü?  
Boynu bükük...*

**Hasim SAHİN**

Üç kafadar güzelim güneşli havada miskin miskin oturuyorlarmış. Nihayet birisi bir fikir atmış ortaya:

- Hava çok güzel, tam golf havası. Haydi golf oynayalım.

İkincisi hemen kabul etmiş, ancak üçüncüsü itiraz etmiş:

- İyi olurdu ama ben golf oynamasını bilmem.

- Önemli değil, hemen öğrenirsin, demiş birincisi. Üç sopa, bir top, bir delik. Hepsi bu kadar. Topu deliğe atacaksın sadece.

Ve cebinden topu çıkarmış:

- Top benden! demiş.

- Sopalarda benden! demiş ikincisi.

Üçüncüsü ürkek gözlerle diğer ikisini süzmüş:

- Ben oynamıyorum!

\*\*\*\*\*

- Yumurta likörünün nasıl yapıldığını biliyormusun?

- Hayir. Nasıl yapılıyor?

- Tavukların yemine her gün 1 litre votka katılır.

- Olurmu canım! Hayvancıklar ishal olurlar.

- E yumurta likörü odur zaten.

\*\*\*\*\*

ABD İçişleri Bakanı, fakir bir 3.Dünya ülkesine İnsan Haklarını tetkik ziyaretinde bulunmuş. Tabii ilk ziyaretinde yerli İçişleri Bakanının eşliğinde ülkenin en büyük cezaevine yapmış. Cezaevini gezerken korkunç feryat seslerini duyunca ne olduğunu sormuş. Yerli Bakan önemsemez bir tavırla:

- Önemli bir şey değil, demiş. Bir suçlu idam ediliyor.

- Çok vahşice; demiş konuk Bakan. Bizde elektrikli sandalyeye oturtulur idam mahkumları.

- Bizde de öyle, bizde de öyle. Ancak birkaç gündür elektrik kısıntısı yapıldığı için mumla idare ediyoruz.

Schreiben Sie uns!  
Rufen Sie uns an!

RINASCITA  
Goethestr. 54  
Tel. 78 81 26